

Ezr

Chapter 8

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

הַעֲלִים	וְהִתְיַחֲשׂוּ	אֲבוֹתֵיהֶם	רְאֵשֵׁי	וְאֵלֶּהָ	1
који-су-изашли	и-родослови-њихови	отачких-домова-њихових	поглавари	A-ово-су	
H5927	H3187	H0001		H0428	
ס	מִבְּבֶלְ:	הַמֶּלֶךְ	אֲרַתְחַשְׁתָּא	בְּמִלְכוּת	עִמִּי
—	из-Вавилона:	цара	Артаксеркса	у-владавини	са-мног
	H0894	H4428		H4438	

A ovo su glavari domova otačkih i pleme onih što pođoše sa mnom iz Vavilona za vlade cara Artakserksa:

מִבְּנֵי	ס	דָּנִיֵּאל	אִיְתָמָר	מִבְּנֵי	ס	גִּרְשׁוֹם	פִּינְסוֹס	מִבְּנֵי	2
од-синова	—	Данило	Итамарових	од-синова	—	Гершом	Финесових	од-синова	
		H1840	H0385			H1647	H6372		
						ס	חָטוּשׁ:	דָּוִד	
						—	Хатуш	Давидових	
							H2407	H1732	

Od sinova Finesovih Girsom; od sinova Itamarovih Danilo; od sinova Davidovih Hatus;

הִתְיַחֲשׂוּ	וְעִמּוֹ	זַכְרְיָה	פָּרֶעֶשׁ	מִבְּנֵי	ס	שֶׁכַּנְיָה	מִבְּנֵי	3
уписано	и-с-њим	Захарија	Парошових	од-синова	—	Шекањиних	од-синова	
H3187			H6551			H7935		
					ס	וַחֲמִשִּׁים:	מֵאָה	לְזָכְרִים
					—	и-педесет.	сто	мушкараца
						H2572	H3967	H2145

od sinova Sehanije, koji beše od sinova Farosovih, Zaharija i s njim na broj muškinja sto i pedeset;

מֵאֲתַיִם	וְעִמּוֹ	זֶרַחְיָה	בֶּן־	אֶלְיָהוּעִינִי	מוֹאָב	פַּחַת	מִבְּנֵי	4
двеста	и-с-њим	Зерахјин	син	Ељојенај	Моавових	Пахат-Моавових	од-синова	
H3967		H2228			H6355	H6355		
						ס	הַזָּכְרִים:	
						—	мушкараца.	
							H2145	

od sinova Fat-Moavovih Elioinaj sin Zerajin i s njim muškinja двеста;

ס	הַזָּכְרִים:	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	וְעִמּוֹ	יַחֲזִיאֵל	בֶּן־	שֶׁכַּנְיָה	מִבְּנֵי	5
—	мушкараца.	стотине	три	и-с-њим	Јахазиелов	син	Шекањиних	од-синова	
	H2145	H3967	H7969		H3166		H7935		

od sinova Sehanijinih sin Jasilov i s njim muškinja три stotine;

ס	הַזָּכְרִים:	חֲמִשִּׁים	וְעִמּוֹ	יֹנָתָן	בֶּן־	עֵבֶד	עָדִין	וּמִבְּנֵי	6
—	мушкараца.	педесет	и-с-њим	Јонатанов	син	Евед	Адинових	и-од-синова	
	H2145	H2572		H3129		H5651	H5720		

i od sinova Adinovih Eved sin Jonatanov i s njim muškinja педесет;

וּמְבִנֵי	עֵלָם	יִשְׁעִיָּה	בֶּן־	עֲתַלְיָה	וְעִמּוֹ	שִׁבְעִים	הַזְּכָרִים:	7
и-од-синова	Еламових	Исаија	син	Аталијин	и-с-њим	седамдесет	мушкараца.	
				H6271		H7657	H2145	

i od sinova Elamovih Isaija sin Atalijin i s njim muškinja sedamdeset;

וּמְבִנֵי	שֵׁפְטִיָּה	זְבַדְיָה	בֶּן־	מִיכָאֵל	וְעִמּוֹ	שְׁמֹנִים	הַזְּכָרִים:	8
и-од-синова	Шефатјиних	Зевадија	син	Михаилов	и-с-њим	осамдесет	мушкараца.	
	H8203	H2069		H4317		H8084	H2145	

i od sinova Sevatijinih Zevadija sin Mihailov i s njim muškinja osamdeset;

וּמְבִנֵי	יֹאָב	עֲבַדְיָה	בֶּן־	יְחִיאֵל	וְעִמּוֹ	מֵאָתָיִם	וּשְׁמֹנָה	עָשָׂר	9
од-синова	Јоавових	Овадија	син	Јехиелов	и-с-њим	двеста	и-осамнаест	осамнаест	
	H3097	H5662		H3171		H3967	H8083	H6240	

וּמְבִנֵי	הַזְּכָרִים:	8
—	мушкараца.	—
	H2145	

od sinova Joavovih Ovadija sin Jehilov i s njim muškinja dvesta i osamdeset;

וּמְבִנֵי	שְׁלֹמִית	בֶּן־	יֹסֵפִיָּה	וְעִמּוֹ	מֵאָה	וְשִׁשִּׁים	הַזְּכָרִים:	10
и-од-синова	Шеломитових	син	Јосифијин	и-с-њим	сто	и-шездесет	мушкараца.	
			H3131		H3967	H8346	H2145	

וּמְבִנֵי	8
—	—

i od sinova Selomitovih sin Josifijin i s njim muškinja sto i šezdeset;

וּמְבִנֵי	בְּכִי	זְכַרְיָה	בֶּן־	בְּכִי	וְעִמּוֹ	עֶשְׂרִים	וּשְׁמֹנָה	הַזְּכָרִים:	11
и-од-синова	Вевајевих	Захарија	син	Вевајев	и-с-њим	двадесет	и-осам	мушкараца.	
	H0893			H0893		H6242	H8083	H2145	

וּמְבִנֵי	8
—	—

i od sinova Vivajevih Zaharija sin Vivajev i s njim muškinja dvadeset i osam;

וּמְבִנֵי	עֲזַבְדִּי	יֹחָנָן	בֶּן־	חַקְטָן	וְעִמּוֹ	מֵאָה	וְעֶשְׂרִים	הַזְּכָרִים:	12
и-од-синова	Азгадових	Јоханан	син	Хакатанов	и-с-њим	сто	и-десет	мушкараца.	
	H5803	H3110		H6997		H3967	H6235	H2145	

וּמְבִנֵי	8
—	—

i od sinova Azgadovih Joanan sin Akatanov i s njim muškinja sto i deset;

וּמְבִנֵי	אֲדֹנִיקָם	אֲחֵרִיָּם	וְאֵלָה	שְׁמוֹתָם:	אֵלִיפֶלֶט	יְעִיָּאל	13
и-од-синова	Адоникамових	последњих	а-ово-су	имена-њихова:	Елифелет	Јеиел	
	H0140	H0314	H0428	H8034	H0467	H3273	

וּמְבִנֵי	וְשֵׁמַעְיָה	וְעִמָּהֶם	שְׁשִׁים	הַזְּכָרִים:	8
и-Шемаја	и-с-њима	шездесет	мушкараца.	—	—
H8098		H8346	H2145		

i od sinova Adonikamovih poslednjih po imenu Elifelet, Jeilo i Semaja i s njima muškinja šezdeset;

וּמִבְנֵי	בְּנֵי	עוֹתֵי	וְזָבוֹר (וְעִמּוֹ	שִׁבְעִים	הַזְּכָרִים :	פ	14
и-од-синова	Бигвајевих	Утај	и-Закур	и-Закур	и-с-њим	седамдесет	мушкараца.	
H0902	H0902	H5793	H2072	H2139	H7657	H2145		

i od sinova Vigvajevih Gutaj i Zavud i s njima muškinja sedamdeset.

וְאַקְבָצִים	אֶל-	הַנְּהַר	הַבָּא	אֶל-	אֶהְיָא	וְנַחְנֶה	שָׁם	יָמִים	שְׁלֹשָׁה	15
И-скупих-их	код	реке	која-тече	ка	Ахави	и-утаборисмо-се	тамо	три	дана	
H6908	H0413	H5104	H0935	H0413	H0163	H2583	H8033	H3117	H7969	
וְאַבְיָהָ	בְּעָם	וּבְכֹהֲנִים	וּמִבְנֵי	לֵוִי	לֹא-	מִצְאָתִי	שָׁם :			
и-разгледах	народ	и-свештенике	али-од-синова	Левијевих	не	нађох	тамо.			
H0995		H3548		H3878	H3808	H4672	H8033			

I sabra ih kod reke koja teče u Avu, i onde stajasmu u logoru tri dana; posle pregledah narod i sveštenike ali ne nađoh onde ni jednog od sinova Levijevih.

וְאַשְׁלַחָהּ	לְאֵלִיעֶזֶר	לְאַרְיֵאל	שֵׁמַעְיָה	וְאֵלְנָתָן	וְיָרִיב	וְאֵלְנָתָן	וְנָתָן	16
Тада-послах	по-Елиезера	Ариела	Шемају	и-Елнатана	и-Јарива	и-Елнатана	и-Натана	
H7971	H0461	H0740	H8098	H0494	H3402	H0494	H5416	
וְלִזְכָּרְיָה	וְלְמִשְׁלָם	רְאשִׁים	וְיֹאֲרִיב	וְאֵלְנָתָן	מִבְּיָנִים :			
и-Захарију	и-Мешулама	поглаваре	и-Јојарива	и-Елнатана	разумне.			
H4918	H4918		H3114	H0494	H0995			

Zato poslah Elijezera, Arila, Semaju i Elnatana i Jariva i Elnatana i Natana i Zahariju i Mesulama i glavare, i Jojariva i Elanatana učitelje,

וְאוֹצֵאתָ]	(וְאֵצְוָה)	אוֹתָם	עַל-	אִדּוּ	הָרֹאשׁ	בְּכַסְפֵּיָא	הַמְּקוֹם	וְאִשְׁמָה	17
и-путих-их	и-упутих-их	их	ка	Иду	поглавару	у-Касифији	месту	и-ставих-им	
H3318	H6680	H0853		H0112		H3703	H4725		
בְּפִיהֶם	דְּבָרִים	לְדַבֵּר	אֶל-	אִדּוּ	אֶחָיו	[הַנְּתוּנִים]			
у-уста-њихова	речи	да-говоре	са	Идом	и-браћом-његовом	нетинејмима			
H6310	H1697	H1696	H0413	H0112	H0251	H5411			
(הַנְּתִינִים)	בְּכַסְפֵּיָא	הַמְּקוֹם	לְהָבִיא-	לָנוּ	מְשָׁרְתִים	לְבַיִת	אֱלֹהֵינוּ :		
нетинејмима	у-Касифији	месту	да-нам-довеђу	нам	служитеље	за-дом	Бога-нашег.		
H5411	H3703	H4725	H0935	H0935	H8334	H8334	H0430		

i opravi ih k Idu poglavaru u mestu Kasifiji, i nauči ih šta će govoriti Idu i braći njegovoj Netinejima u mestu Kasifiji da bi nam doveli sluge za dom Boga našeg.

וַיָּבִיאוּ	לָנוּ	כְּרֹד-	אֱלֹהֵינוּ	הַטּוֹבָה	עָלֵינוּ	אִישׁ	שְׂכָל	מִבְּנֵי	18
И-довеђоше	нам	по-руци	Бога-нашег	доброј	над-нама	човека	разумног	од-синова	
H0935		H3027	H0430			H0376	H7922		
מַחְלֵי	בֶּן-	לֵוִי	יִשְׂרָאֵל	וְשֶׁרְבִיָּה	וּבְנָיו	וְאֶחָיו			
Малијевих	син	Левијев	Израелов	и-Шеревју	и-синове-његове	и-браћу-његову			
H4249		H3878	H3478	H8274		H0251			
שְׁמוֹנָה	עָשָׂר :								
осамнаест	душа.								
H8083	H6240								

I doveđoše nam, jer dobra ruka Božija beše nad nama, čoveka razumnog između sinova Malija sina Levija sina Izrailjevog, Sereviju sa sinovima njegovim i braćom njegovom, njih osamnaest;

וּבְנֵיהֶם	אָחִיו	מֶרְרִי	מִבְּנֵי	יִשָּׁעִיָּה	וְאִתּוֹ	חֲשַׁבְיָהּ	וְאֵת־	19
и-синове-њихове	браћу-његову	Мераријевих	од-синова	Исаију	и-с-њим	Хашавју	и	
	H0251	H4847			H0854	H2811	H0853	
						ס	עֲשָׂרִים :	
						—	двaдeсeт.	
							H6242	

i Asaviju i s njim Isaiju od sinova Merarijevih, s braćom njegovom i njihovim sinovima, njih dvadeset,

מֵאֲתַיִם	נְתִינִים	הַלְוִיִּם	לְעִבְדָּת	וְהַשָּׂרִים	דָּוִד	שָׁנָתָן	הַנְּתִינִים	וּמִן־	20
двeстa	нетинeјa	Левитимa	зa-службу	и-кнезoви	Дaвид	кoje-дaдe	нетинeјa	и-од	
H3967	H5411	H3881	H5656	H8269	H1732	H5414	H5411		
				בְּשֵׁמוֹתָם :	נִקְּבוּ	כָּל־	וְעֲשָׂרִים		
				по-имeнимa.	имeнoвaни	сви	и-двaдeсeт		
				H8034		H3605	H6242		

i od Netineja, koje odredi David i knezovi da služe Levitima, двеста i dvadeset Netineja, koji svi biše imenovani poimence.

אֱלֹהֵינוּ	לְפָנַי	לְהַתְּעִנּוֹת	אֲחָוָה	הַנָּהָר	עַל־	צוּם	שָׁם	וְאָקְרָא	21
Богom-нaшим	пeд	дa-сe-пoнизимo	Ахaвe	рeкe	крaј	пoст	тaмo	И-прoглaсих	
H0430	H6440		H0163	H5104		H6685	H8033	H7121	
רְכוּשֵׁנוּ :	וּלְכָל־	וּלְטַפְּנוּ	לְנוּ	יִשְׁרָהּ	דֶּרֶךְ	מִמֶּנּוּ	לְבַקֵּשׁ		
имoвину-нaшу.	и-зa-свu	и-зa-дeцу-нaшу	зa-нaс	прaви	пут	од-Њeгa	дa-трaжимo		
H7399	H3605	H2945		H3477	H1870		H1245		

Tada oglasih onde na reci Avi post, da bismo se ponizili pred Bogom svojim i izmolili u Njega srećan put sebi i deci svojoj i svemu blagu svom.

לְעִזְרָנוּ	וּפָרְשִׁים	תַּיִל	הַמִּלְחָמָה	מִן־	לְשֹׂאֵל	בְּשֵׁתִי	כִּי	22	
дa-нaс-чувaју	и-кoњaникe	вoјскy	цaрa	од	трaжити	стидeх-сe	Јeр		
H5826		H2428	H4428		H7592	H0954			
עַל־	אֱלֹהֵינוּ	יָד־	לְאֹמַר	לְמֶלֶךְ	אֲמַרְנוּ	כִּי־	בְּדֶרֶךְ	מֵאוֹיֵב	
нaд	Богa-нaшeг	Руkа	гoврeћи:	цaру	рeкoсмo	Јeр	нa-путy	од-нeпријaтeљa	
	H0430	H3027	H0559	H4428	H0559		H1870	H0341	
כָּל־	עַל	וְאַפּוֹ	וְעִזּוֹ	לְטוֹבָהּ	מִבְּקָשׁוֹ	כָּל־			
свe	нa	и-гнeв-Њeгoв	а-силa-Њeгoвa	нa-дoбрo	кoји-Гa-трaжe	свиmа			
H3605		H0639	H5797		H1245	H3605			
						עֲזָבוּ:			
						кoји-Гa-oстaвљaју.			

Jer me beše stid iskati od cara vojske i konjika da nas brane od neprijatelja putem, jer bejasmо rekli caru govoreći: Ruka je Boga našeg na dobro nad svima koji Ga traže, i jačina je Njegova i gnev na sve koji Ga ostavljaju.

לְנוּ :	וַיִּשְׁמָע	זֵאת	עַל־	מֵאֱלֹהֵינוּ	וַיִּבְקֶשׂהּ	וַיִּצְוָמָהּ	23
нaс.	и-услиши	oвo	зa	од-Богa-нaшeг	и-трaжисмo	И-пoстисмo	
	H6279	H2063		H0430	H1245	H6684	

Tako postismo i molismo Boga svog za to, i umolismo Ga.

חַשְׁבִּיָּה	לְשֵׁרְבִיָּה	עֶשֶׂר	שְׁנַיִם	הַכֹּהֲנִים	מִשְׁרֵי	וְאֶבְרִיָּה	24
Хашавју	за-Шеревју	дванаест	дванаест	свештеничких	од-поглавара	Тада-одвојих	
H2811	H8274	H6240	H8147	H3548	H8269	H0914	

וְעַמָּהֶם
и-с-њима
מֵאַחֵיהֶם
од-браће-њихове
עֶשְׂרֵה:
десет.
[H6235](#)

Tada odvojih između glavara sveštеничких dvanaest, Sereviju, Asaviju i s njima desetoricu braće njihove.

תְּרוּמַת	הַכֵּלִים	וְאֶת־	הַזָּהָב	וְאֶת־	הַכֶּסֶף	אֶת־	לָהֶם	(וְאֶשְׁקֶלְהָ)	וְאֶשְׁקֶלְהָ	25
прилог	предмете	и	злато	и	сребро	—	им	и-одмерих	И-одмерих	
H8641	H3627	H0853	H2091	H0853	H3701	H0853	H1992	H8254	H8254	

וְכָל־	וְשָׂרֵיו	וְיַעֲצָיו	הַמְּלִיךָ	הַהַרְיִמוֹ	אֱלֹהֵינוּ	בֵּית־			
и-сав	и-кнезови-његови	и-саветници-његови	цар	које-приложише	Бога-нашег	за-дом			
H3605	H8269	H3289	H4428		H0430				

יִשְׂרָאֵל
Израел
הַנִּמְצָאִים:
који-се-нађоше.
[H4672](#)

I izmerih im srebro i zlato i sudove, priloge domu Boga našeg što priloži car i savetnici njegovi i knezovi njegovi i sav narod Izrailjev koji se nađe;

וְכָל־	וְחַמְשִׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ־	כִּכְרִים	כֶּסֶף	יָדָם	עַל־	וְאֶשְׁקֶלְהָ	26
и-предмета	и-педесет	стотина	шест	таланата	сребра	руке-њихове	у	И-одмерих	
H3627	H2572	H3967	H8337	H3603	H3701	H3027		H8254	

כֶּסֶף
сребрних
מֵאָה
сто
זָהָב
злата
לְכִכְרִים
таланата
כִּכָּר:
таланата.
[H3603](#)

izmerih im u ruke šest stotina i pedeset talanata srebra, i sudova srebrnih sto talanata i sto talanata zlata,

מִצָּהָב	נְחֹשֶׁת	וְכָל־	אֶלֶף	לְאַדְרָכָנִים	עֶשְׂרִים	זָהָב	וְכַפָּרִי	27
сјајне	од-бронзе	и-предмета	хиљаду	од-хиљаду-дарика	двадесет	златних	и-чаша	
H6668		H3627	H0505	H0150	H6242	H2091		

טוֹבָה
добра
שְׁנַיִם
два
חֲמוּדָת
драгоценних
כִּזְהָב:
попут-злата.
[H2091](#)

i dvadeset čaša zlatnih od hiljadu drama, i dva suda od bronze dobre i skupocene kao zlato.

וְהַזָּהָב	וְהַכֶּסֶף	קָדֵשׁ	וְהַכֵּלִים	לִיהוָה	קָדֵשׁ	אַתֶּם	אֱלֹהִים	וְאֶמְרָה	28
и-злато	и-сребро	свети	и-предмети-су	Господу	свети	Ви-сте	им:	И-рекох	
H2091	H3701	H6944	H3627	H3068	H6944		H0413	H0559	

נִדְבָה
добровољни-принос
לִיהוָה
Господу
אֱלֹהֵי
Богу
אַבְתֵּיכֶם:
отаца-ваших.
[H0001](#)

I rekoh im: Vi ste sveti Gospodu i ovi su sudovi sveti, i ovo srebro i zlato dragovoljan je prilog Gospodu Bogu otaca vaših.

וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	שָׂרֵי	לְפָנַי	תִּשְׁקְלוּ	עַד־	וְשָׁמְרוּ	שְׁקִירוֹ	29
и-левитским	свештеничким	поглаварима	пред	не-одмерите	док	и-чувајте	Пазите	
H3881	H3548	H8269	H6440	H8254	H5704	H8104	H8245	

יְהוָה:	בֵּית	תְּלִשְׁכוֹת	בִּירוּשָׁלַם	לְיִשְׂרָאֵל	הָאֲבוֹת	וְשָׂרֵי־	
Господњег.	дома	у-одајама	у-Јерусалиму	Израелових	отачких-домова	и-поглаварима	
H3068		H3957	H3389	H3478	H0001	H8269	

Pazite i čuvajte dokle ne izmerite pred glavarima sveštениčkim i Levitima i glavarima otačkih domova Izrailjevih u Jerusalimu u kletima doma Gospodnjeg.

וְקָבְלוּ	הַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	מִשְׁקַל	הַכֶּסֶף	וְהַזָּהָב	וְהַכֵּלִים	לְהָבִיא	30
И-примише	свештеници	и-Левити	одмерено	сребро	и-злато	и-предмете	да-однесу	
H6901	H3548	H3881	H4948	H3701	H2091	H3627	H0935	
לִירוּשָׁלַם	לְבַיִת	אֱלֹהֵינוּ:	פ					
y-Jerusalim	y-дом	Бога-нашег.	—					
H3389	H0430							

I tako primiše sveštenici i Leviti izmereno srebro i zlato i sudove da odnesu u Jerusalim, u dom Boga našeg.

וְנִסְעָה	מִנְתַּר	אַחַז	בְּשָׁנִים	עֶשֶׂר	לְחָדָשׁ	הָרִאשׁוֹן	לְלָקֵת	31
И-кренусмо	од-реке	Ахаве	дванаестог-дана	дванаестог	месеца	првог	да-идемо	
H5265	H5104	H0163	H8147	H6240	H2320	H7223	H3212	
יְרוּשָׁלַם	וְיָד-	אֱלֹהֵינוּ	הָיְתָה	עָלֵינוּ	וַיַּצִּילֵנוּ	מִכַּף	אֹיֵב	
y-Jerusalim	и-рука	Бога-нашег	беше	над-нама	и-избави-нас	из-руку	непријатеља	
H3389	H3027	H0430	H1961	H5337	H3709	H0341		
וְאוֹרֵב	עַל-	הַדֶּרֶךְ:						
и-заседе	на	путу.						
H0693	H1870							

I pođosmo od reke Ave dvanaestog dana prvog meseca da idemo u Jerusalim, i ruka Boga našeg beše nad nama i izbavi nas iz ruku neprijateljskih i zasedačkih na putu.

וְנָבִיא	יְרוּשָׁלַם	וְנֹשֵׁב	שָׁם	יָמִים	שְׁלֹשָׁה:	32
И-дођосмо	y-Jerusalim	и-остадосмо	тамо	три	дана.	
H0935	H3389	H3427	H8033	H3117	H7969	

I dođosmo u Jerusalim i stajasmо onde tri dana.

וּבַיּוֹם	הָרְבִיעִי	נִשְׁקַל	הַכֶּסֶף	וְהַזָּהָב	וְהַכֵּלִים	בְּבַיִת	אֱלֹהֵינוּ	33
A-четвртог	дана	би-одмерено	сребро	и-злато	и-предмети	y-дому	Бога-нашег	
H3117	H7243	H8254	H3701	H2091	H3627	H0430		
עַל יָד-	מֵרְמוֹת	בֶּן-	אֹרִיָּה	הַכֹּהֵן	וְעַמּוֹ	אֶלְעָזָר	בֶּן-	
руку у	Меремота	сина	Уријиног	свештеника	и-с-њим	Елеазар	Финесов	
H3027	H4822	H0499	H6372	H3548	H0499	H0499	H6372	
וְעַמְּיָם	יּוֹזָבָד	בֶּן-	יֵשׁוּעַ	וְנוֹעַדְיָה	בֶּן-	בְּנוֵי	הַלְוִיִּם:	
и-с-њима	Јозавад	син	Исусов	и-Нoadја	син	Винујев	Левити.	
	H3107		H3442	H5129	H1131	H3881		

A četvrti dan izmeri se srebro i zlato i sudovi u domu Boga našeg u ruke Merimotu, sinu Urijinom sveštенику, s kojim beše Eleazar sin Finesov, i s njima Jozavad sin Isusov i Noadija sin Venujev, Leviti.

בְּמִסְפָּר	בְּמִשְׁקַל	לְכֹל	וַיִּכְתַּב	כָּל-	הַמִּשְׁקָל	בַּעַת	הַהֵיא:	פ	34
По-броју	по-тежини	свега	и-записа-се	сва	тежина	y-to	време.	—	
H4557	H4948	H3605	H3789	H3605	H4948	H6256	H1931		

Sve na broj i na meru, i mera bi zapisana od svega u isto vreme.

	לֵאלֹהֵי Bogu H0430	וּעֹלֹת жртве-паљенице	הִקְרִיבוּ принесоше H7126	הַגּוֹלָה изгнанства H1473	בְּנֵי־ синови	מִהֶשְׁבִי из-ропства	הַבָּאִים Дошавши H0935		
וְשֵׁשָׁה и-шест H8337	תְּשָׁעִים деведесет H8673	וְאִילִים овнова	יִשְׂרָאֵל Израел H3478	כָּל־ сав H3605	עַל־ за-сав	עָשָׂר дванаест H6240	שְׁנַיִם־ дванаест H8147	פְּרִים јунаца H6499	יִשְׂרָאֵל Израеловом: H3478
	הַכֹּל све H3605	עָשָׂר дванаест H6240	שְׁנַיִם дванаест H8147	חַטָּאת за-жртву-за-грех	צָפִירִי јараца H6842	וְשִׁבְעָה и-седам H7651	שִׁבְעִים седамдесет H7657	כִּבְשִׁים јагањаца H3532	
					פ	לִיהוָה: Господу.	עוֹלָה као-жртву-паљеницу H3068		

I koji biše u ropstvu pa se vratiše iz ropstva prinesoše na žrtvu paljenicu Bogu Izrailjevom dvanaest junaca za svega Izrailja, devedeset i šest ovnova, sedamdeset i sedam jaganjaca, dvanaest jaraca za greh, sve to na žrtvu paljenicu Gospodu.

עֲבָרָה с-оне-стране H5676	וּפְחֹוֹת и-управительима H6346	הַמְּלָכִים царевим H4428	לְאַחֲשֵׁרֶפְנִי намеснијма H0323	הַמְּלָכִים цареве H4428	דְּבָרֵי наредбе H1881	אֶת־ — H0853	וַיִּתְּנֵנִי И-предаше H5414	
		ס	וְאֶת־ и	הָעָם народ H0853	אֶת־ — H0853	וַיִּנְשְׂאוּ и-они-подржаше H5375	הַנָּהָר Реке H5104	
		—	בֵּית־ дом H0430	הָאֱלֹהִים: Божји. H0430				

I predaše zapovesti careve namesnicima carevim i knezovima s ove strane reke i oni potpomogōše narod i dom Božji.